

Job

Chapter 18

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

וַיַּעַן בְּלִדָּה הַשְּׂחִי וַיֹּאמֶר: 1
-就回答 比勒达 -那书亚人 -而说
[H1085](#) [H7747](#) [H0559](#)

书亚人比勒达回答说：

עַד- וְאַנְהָ תִשְׂמְנוּן קִנְיָ לְמַלְיָן וְאַחַר נִדְבָר: 2
到 几时 你们要置 末端 -给话语 明白 -然后 我们说
[H5704](#) [H0575](#) [H7078](#) [H4405](#) [H0995](#) [H1696](#)

你寻索言语要到几时呢？你可以揣摩思想，然后我们就说话。

מַדּוּעַ נִחְשָׁבְנוּ כְּבַהֲמָה נִטְמָנוּנוּ בְּעֵינֵיכֶם: 3
为何 我们被算为 如牛等 我们被看为污秽
[H4069](#) [H2803](#) [H0929](#) [H2933](#)

我们为何算为畜生，在你眼中看作污秽呢？

טָרַף נַפְשׁוֹ בְּאַפּוֹ הֲלִמְעַנָּךְ תִּעָזֵב אֲרֶץ וַיַּעֲתֶק- צֹר מִמּוֹקְמוֹ: 4
撕裂的 他的魂 在他的怒中 难道为你的缘故 被离弃 地 -而移开 磐石 -从它的位置
[H2963](#) [H5315](#) [H0639](#) [H4616](#) [H0776](#) [H6275](#) [H6697](#) [H4725](#)

你这恼怒将自己撕裂的，难道大地为你见弃、磐石挪开原处吗？

גַּם אֹרְ רַשְׁעִים יִדְעָךְ וְלֹא- יִנָּה שָׂכִיב אֲשׁוֹ: 5
也 光 恶人的 熄灭 -且不 发光 火焰 他的火
[H1571](#) [H0216](#) [H7563](#) [H1846](#) [H3808](#) [H5050](#) [H7632](#) [H0784](#)

恶人的亮光必要熄灭；他的火焰必不照耀。

אֹרְ חֹשֶׁךְ בְּאֹהֶלּוֹ וְנִירוֹ עָלָיו יִדְעָךְ: 6
光 变暗 在他帐棚里 -和他的灯 在他之上 熄灭
[H0216](#) [H2821](#) [H0168](#) [H1846](#)

他帐棚中的亮光要变为黑暗；他以上的灯也必熄灭。

וַיִּצְרוּ צַעֲרֵי אֹנֵו וַתִּשְׁלִיכֵהוּ עֲצָתוֹ: 7
变窄 他的步伐 他的力量 -而他的计谋抛下他 他的计策
[H3334](#) [H6806](#) [H0202](#) [H7993](#) [H6098](#)

他坚强的脚步必见狭窄；自己的计谋必将他绊倒。

כִּי- שָׁלַח בְּרִשְׁתּוֹ בְּרִגְלָיו וְעַל- שֶׁבַעַת יִתְהַלֵּךְ: 8
因为 他被扔进 在网里 -在网里 用他的脚 -和在 网罗 行走
[H7971](#) [H7568](#) [H7272](#) [H7639](#) [H1980](#)

因为他被自己的脚陷入网中，走在缠人的网罗上。

יָאֲתוּ בְּעֵקֶב פֶּחַ יִחַזֵּק עָלָיו צְמִים: 9
抓住 在脚跟 网罗 紧抓 -在他上 绳套
[H0270](#) [H6119](#) [H2388](#) [H6782](#)

圈套必抓住他的脚跟；机关必擒获他。

10 טָמוּן בָּאָרֶץ חֲבָלוֹ וּמִלְכָּדָתוֹ עָלַי נָתִיב:
 隐藏 -在地里 他的绳索 和他的捕兽器 在上 小路
[H2934](#) [H0776](#) [H4434](#)

活扣为他藏在土内；羈絆为他藏在路上。

11 סָבִיב בְּעֵתוֹ בְּלֵהוֹת וְהַפִּיצָהּ לְרַגְלָיו:
 四围 惊吓他 惊吓 并驱散他 到他的脚
[H5439](#) [H1204](#) [H1091](#) [H7272](#)

四面的惊吓要使他害怕，并且追赶他的脚跟。

12 יְהִי־ רָעֵב אָנּוּ וְאִיד נָכוֹן לְצַלְעוֹ:
 成为 饥饿 他的力量 而灾祸 在他旁边 备好
[H1961](#) [H7457](#) [H0202](#) [H0343](#) [H6763](#)

他的力量必因饥饿衰败；祸患要在他旁边等候。

13 יֹאכַל בְּרִי עוֹרֹו יֹאכַל בְּרִיו בָּקוֹר מָוֶת:
 吃 枝条 他的皮肤 吃 他的肢体 死亡 死亡的长子
[H0398](#) [H0905](#) [H5785](#) [H0398](#) [H0905](#) [H4194](#) [H1060](#)

他本身的肢体要被吞吃；死亡的长子要吞吃他的肢体。

14 יִנְתַּק מֵאֹהֶלוֹ מִבְּטָחוֹ וְתַצְעֲדֵהוּ לְמֶלֶךְ בְּלֵהוֹת:
 被拔出 从他的帐棚 他的保障 并引导他 到审判的王 惊吓
[H5423](#) [H0168](#) [H4009](#) [H6805](#) [H4428](#) [H1091](#)

他要从所倚靠的帐棚被拔出来，带到惊吓的王那里。

15 תִּשְׁכֹּן בְּאֹהֶלוֹ מִבְּלִי־ לוֹ יוֹרֶה עַל־ נְהוּוֹ נִפְרִית:
 居住 在他帐棚里 不属于 他 洒下 在 硫磺 他的住处
[H7931](#) [H0168](#) [H1097](#) [H2219](#) [H1614](#)

不属他的必住在他的帐棚里；硫磺必撒在他所住之处。

16 מִתַּחַת שְׂרָשָׁיו יִבְשׂוּ וּמִמַּעַל יִמָּל וְקִצְרוֹ:
 -从下面 他的根 枯干 凋谢 他的枝条
[H8478](#) [H8328](#) [H3001](#) [H4605](#)

下边，他的根本要枯干；上边，他的枝子要剪除。

17 זְכוֹר־וֹ אָבֵד מִנִּי־ אָרֶץ וְלֹא־ שָׁם לוֹ עַל־ פְּנֵי־ חוּץ:
 他的纪念 灭亡 从 地 且不 名 给他 在 的面上 街外
[H2143](#) [H0006](#) [H0776](#) [H3808](#) [H8034](#) [H6440](#) [H2351](#)

他的纪念在地上必然灭亡；他的名字在街上也不存留。

18 יִהְיֶה מְאֹר אֶל־ חֹשֶׁךְ וּמִתְבַּל יִנְדָּהוּ:
 他被驱逐 从光明 到 黑暗 从世界 被赶出
[H1920](#) [H0216](#) [H0413](#) [H2822](#) [H8398](#) [H5074](#)

他必从光明中被撵到黑暗里，必被赶出世界。

19 לֹא־ נֵן לוֹ וְלֹא־ נִכְדָּו בְּעַמּוֹ וְאֵין שְׂרִיד בְּמִנוֹרָיו:
 不 孙 给他 且不 后裔 在他的民中 且没有 幸存者 在他住处里
[H3808](#) [H5209](#) [H3808](#) [H5220](#) [H0369](#) [H8300](#) [H4033](#)

在本民中必无子无孙；在寄居之地也无一入存留。

שָׁעַר־	אָחַז	אֶחָד־מֵהַ	אֶחָרִיִּים	נִשְׁמַח	יָמָיו	עַל־	20
恐惧	抓住了	-而先前的人	后人	惊骇	他的日子	因	
	H0270	H6931	H0314	H8074	H3117		

以后来的要惊奇他的日子，好像以前去的受了惊骇。

ס	אֵל־	יָדַעַ	לֹא־	מְקוֹם	זֶה	עַל־	מִשְׁכְּנֹת	אֵלֶּה	אֲדָ־	21
细拉	神	认识	不	地方	-而这	不义人的	住处	这些	真的	
	H0410	H3045	H3808	H4725	H2088	H5767	H4908	H0428	H0389	

不义之人的住处总是这样；此乃不认识神之人的地步。